

**Kaddish – Mourning Prayer – Preghiera per coloro che hanno perso i loro cari**  
**Beit Shalom Messianic Congregation, Pozzuoli, Naples, Italy**



**Kaddish**

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתֵיהּ,  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא וּבְזִמְנוֹ קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.  
וַיִּתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא בְרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא מִן כָּל  
בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא וְתַשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירוּ בְּעֵלְמָא,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba  
b'alma di v'ra chirutei,  
v'yamlich malchutei,  
b'chayeichon uv'yomeichon  
uv'chayei d'chol beit Yisrael,  
baagala uviz'man kariv,  
v'im'ru: Amen.*

*Y'hei sh'mei raba m'varach  
l'alam ul'almei almaya.  
Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar  
v'yitromam v'yitnasei,  
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal  
sh'mei d'kud'sha b'rich hu,  
l'eila min kol birchata v'shirata,  
tushb'chata v'nechemata,  
daamiran b'alma, v'imru: Amen.*

*Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.  
Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom aleinu, v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.*

**Kaddish – Mourning Prayer – Preghiera per coloro che hanno perso i loro cari**  
**Beit Shalom Messianic Congregation, Pozzuoli, Naples, Italy**

*(English)*

*Exalted and hallowed be God's great name*

*in the world which God created, according to plan.*

*May God's majesty be revealed in the days of our lifetime*

*and the life of all Israel — speedily, imminently,*

*To which we say: Amen.*

*Blessed be God's great name to all eternity.*

*Blessed, praised, honored, exalted,*

*extolled, glorified, adored, and lauded*

*be the name of the Holy Blessed One,*

*beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort.*

*To which we say: Amen.*

*May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel.*

*To which we say: Amen.*

*May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel.*

*To which we say: Amen.*

*(Italian)*

*Esaltato e santificato sia il grande nome di Dio*

*nel mondo che Dio ha creato, secondo il piano.*

*Possa la maestà di Dio essere rivelata nei giorni della nostra vita*

*e la vita di tutto Israele - rapidamente, imminente,*

*A cui diciamo: Amen.*

*Benedetto sia il grande nome di Dio per tutta l'eternità.*

*Beato, lodato, onorato, esaltato,*

*esaltato, glorificato, adorato e lodato*

*sii il nome del Santo Benedetto,*

*al di là di tutte le parole e canzoni terreni di benedizione, lode e conforto.*

*A cui diciamo: Amen.*

*Possa esserci un'abbondante pace dal cielo e dalla vita, per noi e per tutto Israele.*

*A cui diciamo: Amen.*

*Possa Colui che crea armonia in alto, porti pace a noi e a tutto Israele.*

*A cui diciamo: Amen.*